

Megjelenik szombaton délelőtt.

Előfizetési díjak:

Egy évre ..... 4.80 P  
Fél évre ..... 2.40 P  
Negyed évre ..... 1.20 P

Kéziratokat nem adunk vissza

Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Vármegyeháza

Telefonszám: 22.09

Hirdetési díjak:

Hasábmillimétersoronként  
10 fillér

Felelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## Heti szemle

### Az olasz külügyminiszter Budapesten

**1.** Alig néhány nap telt el azóta, hogy a Németbirodalom nagyszerű külügyminiszterének a bensőséges együttérzés és lelkes ünneplés jegyében lefolyt látogatása véget ért. És íme máris új nagy baráti vendég üdvözlésétől és ünneplésétől hangos az ország fővárosa. Cianó gróf, Itália lelkes és tetterős külügyminisztere és a Duce kiküldöttje tisztelt meg bennünket látogatásával és személyét az egész magyar nép a legkedvesebb vendégnek kijáró őszinte szeretettel, rokonszenvvel és meleg nagybecsüléssel veszi körül.

Nem felejtethetjük el sohasem, hogy mit tett Mussolini Itáliája a magyar feláramlásért és ez a nagy hála az olasz külügyminiszter látogatásánál teljes hűségében és őszinteségében nyilvánul meg.

Nagy öröm és pirosbetűs ünnep a lelkünkben ez a látogatás azért is, mert Cianó gróf budapesti tartózkodása tanujele annak az egyre fokozódó jelentőségnek és megbecsülésnek, melyet az új életre támadt, fejlődő és az új európai rend kialakulásában teljes erejével, fegyverzettségével és harci készségével résztvevő Magyarország élvez az új világot kialakító hatalmaknál az új Rendért folytatott világvajadásban.

## A közellátás biztosítása

**2.** Nem propagandaszólam, hanem a tények tárgyilagos megállapítása szerint Európában kevés ország dicsekedhetik olyan zavartalan közellátással, mint Magyarország. Közellátásunknak ezt az aránylagos bőségét, ezt a kétségtelen zavartalanságot a jelenlegi háborus viszonyok között elsősorban azoknak a céltudatos és határozott intézkedéseknek köszönhetjük, amelyekkel a kormányzat számbaveszi és elosztja a meglévő és termelt készleteket. E tekintetben a kormány most újabb rendelkezéseket léptetett életbe.

A minap rendszerezítették az egész országban az egységes kenyér- és lisztadagot, amelynek értéke olyan, hogy azzal mindenki meg lehet elégedve. Külön állapították meg a nehéz testi munkát végzők fejadagját s ezzel az országos rendezéssel teljes mértékben sikerült biztosítani a kenyér- és lisztellátást az új termésig. Most a hus-fogyasztás újabb rendezésére került a sor. A legújabb rendelet szerint kedden, szerdán és pénteken semmiféle húst nem szabad kiszolgáltatni, sem nyers, sem konzervált, sem elkészített állapotban. Hétfőn tilos a borjú- és juhhus-kiszolgáltatása. Ha ezek a napok a Gergely-naptár szerint, vagy nemzeti ünnepekre esnek, akkor a kiszolgáltatási tilalom nem áll fenn. A baromfi, házinyul, lóhús, hal, zsir, háj, szalonna, lőpor, hurka, disznósajt, belső rész valamint az ezekből, vagy ezek felhasználásával készült élelmiszerek és ételek árusítása, illetve a vendéglátó üzemekben való kiszolgáltatására ez a tilalom nem vonatkozik.

A rendelet egyébként szabályozza a vendéglői étel- és ital-ellátást is. Vendéglőben egy személyre csak egy adag levest, húst, tésztát és sajtot szabad kiszolgáltatni. A korlátozások alól mentesül a honvédség, a kórház, gyógyintézet és gyermeknevelő intézet.

## A sátoraljaujhelyi OTI pénztár átvette a felszabadult zempléni községeket

Kossuth Pál képviselő fáradozása teljes sikerrel járt

Egyik korábbi számunkban beszámoltunk már arról, hogy Kossuth Pál, a sátoraljaujhelyi kerület országgyűlési képviselője kitartó fáradozás után ígéretet nyert arra, hogy a felszabadult zempléni községeket az ungvári pénztártól át fogják csatolni az ujhelyi pénztárhoz. Eddig ugyanis az volt a helyzet, hogy a vármegye összes felszabadult községei társadalombiztosítási tekintetben Ungvárhoz tartoztak és oda voltak kénytelenek menni, ami nagyon költséges, fáradságos és hosszadalmas dolog volt. Kossuth Pál képviselő több ízben rámutatott arra az illetékes kormánykörökre, hogy pl. a sátoraljaujhelyi kisállomáson lakó OTI tagok Ungvárra kénytelenek záródokolni annak ellenére, hogy a városban OTI pénztár van.

Kossuth Pál képviselő fáradozásának

és közbenjárásának meg is lett az eredménye.

Zempléni vármegye 56 sátoraljaujhelyi és bodrogközi járásbeli felszabadult községe újévtől kezdve a sátoraljaujhelyi OTI kerületi pénztárhoz tartozik. Nem kell tehát többé Ungvárra menniük, hanem itt intézhetik el ügyes-bajos dolgaikat. A belügyminiszter ezen intézkedése közvetve Ujhely város forgalmának élénkítésére is alkalmas.

Az ujhelyi pénztár már az összes iratokat átvette az ungvári pénztártól és a felszabadult községek ügyeinek intézése már simán folyik. A községek átszervezése nagy megnyugvást és hálás meglepedést keltett a felszabadult rész egész lakosságában és Sátoraljaujhely város is hálás lehet képviselőjének az általa kivívott nagy eredményért.

## Megválasztották a kb. albizottságait

A főispán példát mutat a gyors és korszerű elintézésre. — A vármegyében megszűnt a vesztség. — Az első 1942. évi vármegyei ülések.

A hétfői vármegyei üléseken csaknem kizárólag az ujhelyi tagok vettek részt, mert vidékről a hófúvás és a forgalmi akadályok miatt a megye székvárosát megközelíteni nem lehetett. Dr. Fáy István főispán elnöki megnyitói beszédében köszönetet mondott a közigazgatási bizottság tagjainak az elmúlt évben kifejtett munkásságukért. Megelégedéssel mutatott rá arra az örövendetes körülményre, hogy személyi érdekek és mellékszemponatok nem zavarták a vármegye vitális érdekeit érintő ügyek tárgyalását.

Az alispáni jelentés ismertetése után megválasztották az albizottságok tagjait az 1942. évre.

Fontosabb albizottságok:

A **férfi választmány** rendes tagjai lettek dr. báró Waldbott Frigyes, Lehoczky Sándor, Monó Ferenc és dr. Hofbauer László, póttagok pedig Szirmay Sándor és Körössy Dániel.

A **gyámügyi felelősségi bizottság** rendes tagjai lettek Bernáth Aladár és Szirmay Sándor. Póttag Lehoczky Sándor.

Az elnöklő főispán a gyámügyi felelősségi bizottságba a maga részéről Homér Gyula, Janka Károly és báró Waldbott Kelemen bizottsági tagokat nevezte ki.

Az **adóügyi bizottságban** Bernáth Aladár, báró Waldbott Kelemen, dr. báró Waldbott Frigyes és Janka Károly rendes tagok, — Lehoczky Sándor és Virágh Béla póttagok lettek.

A **gazdasági albizottságba** gr. Sennyey Pál, báró Sennyey Miklós, báró Waldbott Kelemen, dr. báró Waldbott Frigyes, dr. Trócsányi József és dr. Kossuth Pál lettek megválasztva.

A **népoktatási bizottság** tagjai pedig Virágh Béla, Homér Gyula és Janka Károly lettek.

Dr. Görcs Sándor th. főállatorvos jelentésével kapcsolatban dr. báró Waldbott Frigyes felszólalásában rámutatott arra, hogy az 1941. év örövendetes állategészségügyi eredménnyel zárult. Ez volt ugyanis a legelső év, hogy Zemplén vármegyében egyetlen [egy veszteségi eset sem fordult elő, amiért őszinte köszönet illeti meg a th. főállatorvost és a vármegye állategészségügyi karát.

A vármegyei gazdasági felügyelő je-

lentéséhez dr. báró Waldbott Frigyes szólt fel ismét, aki a gazdasági cselekedet terményjárásának mentesítését kérte az igénybevétel alól. Azonkívül kérte, hogy a gazdák részére a kistermi vetőmagot idejében biztosítsák.

Dr. Fáy István főispán még az ülés tartama alatt távbeszélelőn intervensiált, hogy a gazdasági cselekedet konvencióját érintetlenül hagyják az igénybevételnél. **Sikerült is ezt biztosítani.** Ezt az ülése való visszatérte után azonnal közölte is a felszólalóval, illetve a Bizottsággal. A vetőmag szükséglet is idejében biztosítva lesz.

A főispán válaszáat a bizottság meglepedéssel vette tudomásul.

A közigazgatási bizottság felfüggesztette állásától Szloboda András lálótanyai tanító erkölcsi szempontból súlyosan kifogásolható magatartás gyanúja miatt.

A kisgyűlés 35 ügyet tárgyalt le, melyeknek során jóváhagyták Bekecs és Legyesbénye községeknek levante sportpálya, illetve leventetthon létesítésére vonatkozó határozatait. A gazdasági egyesület részére az 1942. évre is 3000 pengő segélyt szavaztak meg, jóváhagyták továbbá a Sátoraljaujhely városi Közművek illetményrendezését.

## Január 26:

### nagy lóvásár Sátoraljaujhelyben!

A Lőértékesítő Szövetkezet január 26-án hétfőn délelőtt 9 órakor Sátoraljaujhely vásárterén melegvérű herélt lovakat vásárolni kívánó szállítás céljaira.

Számításba jöhetnek: Betöltött 5—10 évesig, erős csontozatu, korrekt 166—172 szalag cm-ig főleg tűzér hámos herélt lovak. Sodrott félmura lovakat is szívesen vásárol a bizottság, ha a mérték meglik és a kívánalmaknak megfelelnek. A lovakért fizetendő ár 1.100-tól 1.700 pengőig lesz megállapítva, minőség szerint. A járlatot mindenki hozza magával.

Hidegvérű lovak is számításba jöhetnek.

## A vármegye életéből

Egy hóban 140-el több születés!

A tisztí főorvos havi jelentése szerint decemberben Zempléni vármegyében 325 születés történt. Ezzel szemben a halálozások összes száma csak 183 volt. Fertőző megbetegedés csak 78 fordult elő, míg novemberben 131. Ezek között 45 kanyaró volt. A vármegye közegészségügyi állapota tehát kedvező.

Ujból megvizsgálták egy csomó területet, melynek során 4 kihágási eljárás indult.

A királyhelmei Magyar Korona című gyógyszerári a vezetés körül mutatkozó szabálytalanságok miatt ideiglenesen hatóságilag bezárták. Valószínűleg január második felében ismét megnyitják.

Baromfipestis pusztít 2 helyen

A th. főállatorvos jelentése szerint az állategészségügyi viszonyok kedvezőtlenül alakultak. Több helyen rühösséget állapítottak meg, azonkívül a báró Waldbott-féle tolcsvai tenyészetben, valamint a sárospataki Bogay-tanyán baromfipestis tört ki. A fertőzés valószínűleg a budapesti baromfi kiállításán történt és az említett tenyészetekben az egész állomány kipusztulásával fenyeget. A sertéspestitis megszűnt. A vármegye területén 9595 kutyát oltottak be vesztség ellen. Az 1941. évben vesztség egyáltalában nem fordult elő.

Dr. Szilvássy László m. kir. főállatorvost Szerencsről Nagyszőlőse helyezették át és megbízták Ugocsa vármegye th. főállatorvosi teendőinek ellátásával. Helyébe dr. Takács Lajos állatorvos került Galántáról. Varga János ricsei magánállatorvost Kolozsvárra nevezte ki a miniszter m. kir. állatorvosgyakornokká. A gazdasági felügyelő jelentése szerint az időjárás és a nagy hó a vetésekre és szántásokra kedvező befolyással van.

Félmillió hőröcsög a terítéken

A hőröcsögök irtása folyamatban van, úgyhogy eddigi pusztításuk mérve erősen csökkent. Füzesséry miskolci bórkereskedő az ősz folyamán több mint ötszáz ezer hőröcsögöt fogott össze a vármegyében.

A szőlészeti és borászati felügyelő jelentése szerint a szőlők nagyrésztben fedetlenül maradtak, mert arra a gyenge termés miatt a gazdák nem fordítottak elég gondot. A borárak igen magasak. Ezért a fogyasztás csökken és a pálinka fogyasztása emelkedik.

## Helyreállt a forgalom

Csatanyerés a hófúvással szemben

Megirtuk, hogy a hófúvás következtében a vármegyében csaknem teljesen megszűnt a közúti forgalom és a vonatok is késéssel közlekedtek. Vasárnap a vonatforgalom is megszűnt Budapest felé, úgyhogy a hétfői vonatok az Ujhely—miskolci vonalszakasz megkerülésével hatalmas vargabetűvel Kassán keresztül voltak kénytelenek Budapest, illetőleg Munkács felé közlekedni. Kedden délelőtt megfeszített munkával sikerült áttörni a híres Hernádnémeti—zsolcai több méter magas hótorlaszokat, úgyhogy a vasúti forgalom ismét megindulhatott Miskolc felé.

A sátoraljaujhelyi államépítészeti hivatal teljes erővel folytatta a hóeltakarítási munkálatokat, melyeknek során 13 lövontatású hóeke volt állandóan munkában. Sokat segítettek a Miskolcra és Kassára megérkezett katonai terepjáró gépkocsik is. A hatalmas munka következtében a mai napra csaknem minden közúton helyreállt a forgalom, azonban ajánlatos, hogy az autók hosszabb utra még vigyenek magukkal hóláncot.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Megjelenik szombaton délelőtt.

Előfizetési díjak:

Egy évre ..... 4.80 P  
Fél évre ..... 2.40 P  
Negyed évre ..... 1.20 P

Kéziratokat nem adunk vissza

Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Vármegyeháza

Telefonszám: 22.09

Hirdetési díjak:  
Hasábmillimétersoronként  
10 fillér

Felelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## Heti szemle

### Az olasz külügyminiszter Budapestben

1. Alig néhány nap telt el azóta, hogy a Németbirodalom nagyszerű külügyminiszterének a bensőséges együttérzés és lelkes ünneplés jegyében lefolyt látogatása véget ért. És ime máris új nagy baráti vendég üdvözlésétől és ünneplésétől hangos az ország fővárosa. Ciano gróf, Itália lelkes és teletterős külügyminisztere és a Duce kiküldöttje tisztelt meg bennünket látogatásával és személyét az egész magyar nép a legkeresettebb vendégnek kijáró őszinte szeretettel, rokonszenvvel és meleg nagyrabecsüléssel veszi körül. Nem felejtjük el sohasem, hogy mit tett Mussolini Itáliája a magyar feláramlásért és ez a nagy hálnak az olasz külügyminiszter látogatásánál teljes hűségében és őszinteségében nyilvánul meg.

Nagy öröm és pirosbetűs ünnep a lelkünkben ez a látogatás azért is, mert Ciano gróf budapesti tartózkodása tanujele annak az egyre fokozódó jelentőségnek és megbecsülésnek, melyet az új életre támadt, fejlődő és az új európai rend kialakulásában teljes erejével, fegyelmességével és harci készségével résztvevő Magyarország élvez az új világot kialakító hatalmaknál az új Rendért folytatott világújulásban.

### A közellátás biztosítása

2. Nem propagandaszólam, hanem a tények tárgyilagos megállapítása szerint Európában kevés ország dicsekedhetik olyan zavartalan közellátással, mint Magyarország. Közellátásunknak ezt az aránylagos bőségét, ezt a kétségtelen zavartalanságát a jelenlegi háborús viszonyok között elsősorban azoknak a céltudatos és határozott intézkedéseknek köszönhetjük, amelyekkel a kormányzat számbaveszi és elosztja a meglévő és termelt készleteket. E tekintetben a kormány most újabb rendelkezéseket léptetett életbe.

A minap rendszeresítették az egész országban az egységes kenyér- és lisztadagot, amelynek értéke olyan, hogy azzal mindenki meg lehet elégedve. Külön állapították meg a nehéz testi munkát végzők fejadagját s ezzel az országos rendezéssel teljes mértékben sikerült biztosítani a kenyér- és lisztellátást az új termésig. Most a huszfogyasztás újabb rendezésére került a sor. A legújabb rendelet szerint kedden, szerdán és pénteken semmiféle húst nem szabad kiszolgáltatni, sem nyers, sem konzervált, sem elkészített állapotban. Hétfőn tilos a borjú-, sertés- és juhhus, csütörtökön a borjú- és juhhus kiszolgáltatása. Ha ezek a napok a Gergely-naptár szerinti, vagy nemzeti ünnepekre esnek, akkor a kiszolgáltatási tilalom nem áll fenn. A baromfi, házinyul, lóhus, hal, zsir, hár, szalonna, lőpor, hurka, disznósajt, belső rész valamint az ezekből, vagy ezek felhasználásával készült élelmiszerek és ételek árusítása, illetve a vendéglátó üzemekben való kiszolgáltatására ez a tilalom nem vonatkozik.

A rendelet egyébként szabályozza a vendéglői állapot is. Vendéglőben egy személyre csak egy adag levest, húst, tésztát és sajtot szabad kiszolgáltatni. A korlátozások alól mentesül a honvédség, a kórház, gyógyintézet és gyermeknevelő intézet.

## A sátoraljaujhelyi OTI pénztár átvette a felszabadult zempléni községeket

Kossuth Pál képviselő fáradozása teljes sikerrel járt

Egyik korábbi számunkban beszámoltunk már arról, hogy Kossuth Pál, a sátoraljaujhelyi kerület országgyűlési képviselője kitartó fáradozása után ígéretet nyert arra, hogy a felszabadult zempléni községeket az ungvári pénztártól át fogják csatolni az ujhelyi pénztárhoz. Eddig ugyanis az volt a helyzet, hogy a vármegye összes felszabadult községei társadalombiztosítási tekintetben Ungvárhoz tartoztak és oda voltak kénytelenek menni, ami nagyon költséges, fáradságos és hosszadalmas dolog volt. Kossuth Pál képviselő több ízben rámutatott arra az illetékes kormánykörökben, hogy pl. a sátoraljaujhelyi kisállomáson lakó OTI tagok Ungvárra kénytelenek záródokolni annak ellenére, hogy a városban OTI pénztár van.

Kossuth Pál képviselő fáradozásának

és közbenjárásának meg is lett az eredménye.

Zemplénavármegye 56 sátoraljaujhelyi és bodrogközi járásbeli felszabadult községe újévtől kezdve a sátoraljaujhelyi OTI kerületi pénztárhoz tartozik. Nem kell tehát többé Ungvárra menniük, hanem itt intézhetik el ügyes-bajos dolgaikat. A belügyminiszter ezen intézkedése közvetve Ujhely város forgalmának élénkítésére is alkalmas.

Az ujhelyi pénztár már az összes iratokat átvette az ungvári pénztártól és a felszabadult községek ügyeinek intézése már simán folyik. A községek átcsatolása nagy megnyugvást és hálás megelégedést keltett a felszabadult rész egész lakosságában és Sátoraljaujhely város is hálás lehet képviselőjének az általa kivívott nagy eredményért.

## Megválasztották a kb. albizottságait

A főispán példát mutat a gyors és korszerű elintézésre. — A vármegyében megszűnt a veszetheység. — Az első 1942. évi vármegyei ülések.

A hétfői vármegyei üléseken csaknem kizárólag az ujhelyi tagok vettek részt, mert vidékről a hófúvás és a forgalmi akadályok miatt a megye székvárosát megközelíteni nem lehetett.

Dr. Fáy István főispán elnöki megnyitó beszédében köszönetet mondott a közigazgatási bizottság tagjainak az elmúlt évben kifejtett munkásságukért. Megelégedéssel mutatott rá arra az örövendetes körülményre, hogy személyi érdekek és mellékszemponatok nem zavarták a vármegye vitális érdekeit érintő ügyek tárgyalását.

Az alispáni jelentés ismertetése után megválasztották az albizottságok tagjait az 1942 évre.

Fontosabb albizottságok:  
A fegyelmi választmány rendes tagjai lettek dr. báró Waldbott Frigyes, Lehoczy Sándor, Monó Ferenc és dr. Hofbauer László, pótlagok pedig Szirmay Sándor és Körössy Dániel.

A gyámügyi felelősségi bizottság rendes tagjai lettek Bernáth Aladár és Szirmay Sándor. Pótlag Lehoczy Sándor.

Az elnök főispán a gyámügyi felelősségi bizottságba maga részéről Homér Gyula, Janka Károly és báró Waldbott Kelemen bizottsági tagokat nevezte ki.

Az adóügyi bizottságban Bernáth Aladár, báró Waldbott Kelemen, dr. báró Waldbott Frigyes és Janka Károly rendes tagok, — Lehoczy Sándor és Virágh Béla pótlagok lettek.

A gazdasági albizottságba gr. Sennyey Pál, báró Sennyey Miklós, báró Waldbott Kelemen, dr. báró Waldbott Frigyes, dr. Trócsányi József és dr. Kossuth Pál lettek megválasztva.

A népoktatásügyi bizottság tagjai pedig Virágh Béla, Homér Gyula és Janka Károly lettek.

Dr. Görcs Sándor th. főállatorvos jelentésével kapcsolatban dr. báró Waldbott Frigyes felszólalásában rámutatott arra, hogy az 1941. év őrvendetés állategészségügyi eredménnyel zárult. Ez volt ugyanis a legelső év, hogy Zemplén vármegyében egyetlen (egy veszett) eset sem fordult elő, amiért őszinte köszönet illeti meg a th. főállatorvost és a vármegye állategészségügyi karát.

A vármegyei gazdasági felügyelő je-

lentéséhez dr. báró Waldbott Frigyes szólt fel ismét, aki a gazdasági cselekedetek terményjáródóságának mentesítését kérte az igénybevétel alól. Azonkívül kérte, hogy a gazdák részére a megerősített vetőmagot idejében biztosítsák.

Dr. Fáy István főispán még az ülés tartama alatt távbeszélőn interveniált, hogy a gazdasági cselekedetek konvencióját érintetlenül hagyják az igénybevételnél. Sikerült is ezt biztosítani. Ezt az ülésebe való visszatérte után azonnal közölte is a felszólalóval, illetve a Bizottsággal. A vetőmag szükséglet is idejében biztosítva lesz.

A főispán választát a bizottság megelégedéssel vette tudomásul.

A közigazgatási bizottság felfüggesztette állásától Szloboda András lálótanyai tanítót erkölcsi szempontból súlyosan kifogásolható magatartás gyanúja miatt.

A kisgyűlés 35 ügyet tárgyalt le, melyeknek során jóváhagyták Bekecs és Legyesbénye községeknek levante sportpályát, illetve levanteotthon létesítésére vonatkozó határozatait. A gazdasági egyesület részére az 1942 évre is 3000 pengő segílyt szavaztak meg, jóváhagyták továbbá a Sátoraljaujhely városi Közművek illetményrendezését.

## Január 26: nagy lóvásár Sátoraljaujhelyben!

A Lőérikesítő Szövetkezet január 26-án hétfőn délelőtt 9 órakor Sátoraljaujhely vásárterén melegvérű herélt lovakat vásárol külföldi szállítási céljaira.

Számításba jöhetnek: Betöltött 5—10 évesig, erős csontozatú, korrekten 166—172 szalag cm-ig főleg tízzer hámos herélt lovak. Sodrott félmura lovakat is szívesen vásárol a bizottság, ha a mérték megüti és a kívánalmaknak megfelelőnek. A lovakért fizetendő ár 1.100-tól 1.700 pengőig lesz megállapítva, minőség szerint. A járlatot mindenki hozza magával.

Hidegvérű lovak is számításba jöhetnek.

## A vármegye életéből

Egy hóban 140-el több születés!

A tisztí főorvos havi jelentése szerint decemberben Zemplénavármegyében 325 születés történt. Ezzel szemben a halálozások összes száma csak 183 volt. Fertőző megbetegedés csak 78 fordult elő, míg novemberben 131. Ezek között 45 kanyaró volt. A vármegye közegészségügyi állapota tehát kedvező.

Ujból megvizsgáltak egy csomó fizetést, melynek során 4 kihágási eljárás indult.

A királyhalmeci Magyar Korona című gyógyszerártár a vezetés körül mutatkozó szabálytalanságok miatt ideiglenesen hatóságilag bezárták. Valószínűleg január második felében ismét megnyitják.

Baromfipestis pusztít  
2 helyen

A th. főállatorvos jelentése szerint az állategészségügyi viszonyok kedvezőtlenül alakultak. Több helyen rühösséget állapítottak meg, azonkívül a báró Waldbott-féle tolcsvai tenyészetben, valamint a sárospataki Bogay-tanyán baromfi-pestis tört ki. A fertőzés valószínűleg a budapesti baromfi kiállításán történt és az említett tenyészetekben az egész állomány kipusztulásával fenyeget. A sertés-pestis megszűnt. A vármegye területén 9595 kutyát oltottak be veszetheység ellen. Az 1941. évben veszetheység egyáltalában nem fordult elő.

Dr. Szilvássy László m. kir. főállatorvost Szerencséről Nagyszőlőse helyezették át és megbízták Ugocsa vármegye th. főállatorvosi teendőinek ellátásával. Helyébe dr. Takács Lajos állatorvos került Galántáról. Varga János ricsei magánállatorvost Kolozsvárra nevezte ki a miniszter m. kir. állatorvosgyakornokká. A gazdasági felügyelő jelentése szerint az időjárás és a nagy hó a vetésekre és szántásokra kedvező befolyással van.

Félmillió hőröcsög a terítéken

A hőröcsögök irtása folyamatban van, úgyhogy eddigi pusztításuk mérve erősen csökkent. Füzesséry miskolci bórkereskedő az ősz folyamán több mint ötszáz ezer hőröcsögöt fogott össze a vármegyében.

A szőlészeti és borászati felügyelő jelentése szerint a szőlők nagyrésztben fedetlenül maradtak, mert arra a gyenge termés miatt a gazdák nem fordítottak elég gondot. A borárak igen magasak. Ezért a fogyasztás csökken és a pálinka fogyasztása emelkedik.

## Helyreállt a forgalom

Csatanyerés a hófúvással szemben

Megirtuk, hogy a hófúvás következtében a vármegyében csaknem teljesen megszűnt a közúti forgalom és a vonatok is késéssel közlekedtek. Vasárnap a vonatforgalom is megszűnt Budapest felé, úgyhogy a hétfői vonatok az Ujhely—miskolci vonalszakasz megkerülésével hatalmas vargabetűvel Kassán keresztül voltak kénytelenek Budapest, illetőleg Munkács felé közlekedni. Kedden délre megfeszített munkával sikerült áttörni a híres Hernádnemeti—zsolcai több méter magas hótorlaszokat, úgyhogy a vasúti forgalom ismét megindulhatott Miskolc felé.

A sátoraljaujhelyi államépítészeti hivatal teljes erővel folytatta a hőeltakarítási munkálatokat, melyeknek során 13 lövontatású hóeke volt állandóan munkában. Sokat segítettek a Miskolcra és Kassára megérkezett katonai terepjáró gépkocsik is. A hatalmas munka következtében a mai napra csaknem minden közúton helyreállt a forgalom, azonban ajánlatos, hogy az autók hosszabb útra még vigyenek magukkal hóláncot.

## Ujabb zempléni kinevezések

### Földmivlésügyi

A Kormányzó Ur a magyar királyi földmivlésügyi miniszter előterjesztésére a vizügyi szolgálat mérnöki személyzetének létszámában Zboray Károly sátoraljaujhelyi mérnöknek a kir. főmérnök címet és jellegét adományozta.

A földmivlésügyi miniszter a m. kir. erdőmérnökök személyzeti létszámában Jákó Jenő (Makkosholyka) m. kir. erdőtanácsosi címmel és jelleggel felruházott főerdőmérnököt, valamint Szeles István (Mármarosziget) és Gerencsér István (Sátoraljaujhely) főerdőmérnököket a VII. fiz. osztályba m. kir. erdőtanácsosokká, Biszika Géza (Nagyberezna) és Gereben János (Sátoraljaujhely) segédmérnököket a IX. fiz. osztályba erdőmérnökökké kinevezte.

A földmivlésügyi miniszter vitéz Sáfány Géza (Budapest) gazdasági felügyelőt a VII. fiz. osztályba sorolt m. kir. gazdasági felügyelővé kinevezte.

Ugyancsak a földmivlésügyi miniszter az állatorvosi tisztii személyzet létszámában kinevezte dr. Bakos Miklós és dr. Mezey László állatorvosokat a IX. fiz. osztályba sorolt m. kir. állatorvosokká, végül dr. Dutkay Lóránd állatorvosgyakornokot a X. fiz. osztályba sorolt m. kir. állatorvossá.

A földmivlésügyi miniszter kinevezte Csizinszky László (Sárospatak) gazdasági helyettes tanárt m. kir. gazdasági segédtanárrá — Kemény László (Sátoraljaujhely) m. kir. segédmérnököt pedig királyi mérnöké.

A vizügyi szolgálat műszaki tisztii szaki létszámában Borbás János (Sátoraljaujhely) és Szilágyi Miklós (Sátoraljaujhely) műszaki alkalmazottak I. oszt. műszaki tisztiek lettek a X. fiz. osztályban.

A m. kir. szőlészeti és borászati szak létszámában Réthy Aladár szőlészeti és borászati segédfelügyelőt a VIII. fizetési osztályba sorolt szőlészeti és borászati felügyelővé, Andrási Elemér szőlészeti és borászati segédfelügyelőt pedig a IX. fiz. osztályba sorolt szőlészeti és borászati felügyelővé nevezte ki a miniszter.

A vizügyi műszaki szolgálatnál az altisztek létszámában id. Zaccaria Péter hajógépész (Sátoraljaujhely) napibéres vízmerest szakaltiszté — Smaragly Sándor kisegítő szolga, kormányos sátoraljaujhelyi lakosokat II. oszt. altisztekké nevezték ki, — Burczy Gyula uszálykormányos. ifj. Zaccaria Péter motorcsónakvezető, Dóka József gőzhajófitűtő és Molnár Jenő gőzhajókormányos sátoraljaujhelyi lakosokat pedig kisegítő szolgálak gyanánt alkalmazták.

### Belügyi igazgatás

A m. kir. belügyminiszter dr. Göcze Lajos tokaji orvost a tokaji m. kir. állami tüdőbetegotthonhoz segédorvosnak kinevezte.

Prok István vármegyei számliszt és ifj. Fenyves Pál vármegyei irodasegéd-tiszt számellenőrök lettek.

Puskás Péterné sz. Kontros Gizella perbenyiki állami segédovónő állami ovónővé nevezetett ki.

### Középiszkolai kinevezések

A Kormányzó Ur a vallás- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére dr. Szombathyné Pilászy Mária sátoraljaujhelyi állami polgári iskolai rendes tanárt a VI. fizetési osztályba kinevezte.

A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Gódor Kálmán sátoraljaujhelyi, Nagy Jánosné Botár Erzsébet tokaji, Vas László sátoraljaujhelyi, Ladomérszky Mária tokaji, Patay Ilona királyhelmeci, Mátyás Margit királyhelmeci polgári iskolai helyettes tanárokat, valamint Horvány Márta királyhelmeci és Tenkács Tibor tokaji ideiglenes középiszkolai tanárokat állami polgári iskolai rendes tanárokká, Rátkay Pálné Tóth Gabriella királyhelmeci és Barna Terézia tokaji segélydíjas tanárokat állami polgári iskolai helyettes tanárokká kinevezte.

**ELADÓ**  
1 darab alig használt  
**fehér gyermekágy**  
matráccal és paplannal  
Várhegy-utca 6. szám alatt.

# „Az önkéntes ápolónő” büszke címe a magyar nő legszebb képesítése!

Itt az alkalom az ujhelyi hölgyek részére: jelentkezni lehet az önkéntes vöröskeresztes ápolónői tanfolyamra

A Magyar Vöröskereszt Egylet sátoraljaujhelyi fiókegyete az Erzsébet vármegyei közpályában önkéntes vöröskeresztes ápolónői tanfolyamot rendez február 3-tól kezdődőleg. A három-hat hetes tanfolyamra jelentkezni a kórházban Szabó Bea intéző testvérnél lehet minden hétköznap délután 1—5 óráig. Lehetőleg polgári iskolát végzetten jelentkezzenek. A tanfolyam résztvevői délelőttönként részletes elméleti és gyakorlati oktatást nyernek, — mégpedig a megbeszélés szerint mindennap, vagy másnaponként, — melynek során rendkívül hasznos ismereteket sajátítanak el. A tanfolyam záróvizsgáján a résztvevők oklevelet kapnak.

Az elmúlt év tanulságai alapján bizunk benne, hogy a Vöröskereszt felhívása lelkes visszhangra fog találni és azok az ujhelyi asszonyok és leányok, akik eddig nem vehettek még részt ilyen tanfolyamon, most tömegesen fognak jelentkezni, hogy önkéntes vöröskeresztes ápolónőkké képezhessék ki magukat és ezzel kitűnjenek a többiek közül.

Ez a tanfolyam jelentőségében messze kiemelkedik a többi tanfolyamok közül, mert a tanfolyam sikeréhez és az önkéntes ápolónők számának emelkedéséhez nemzeti és szociális szempontból egyaránt igen nagy érdek fűződik.

A német nők nagyszerű és megerősítő súlyosságában is örömmel vállalt áldozatkészségének példája lebegjen az érdeklődő ujhelyi hölgyek előtt, amikor

sokkal kisebb áldozat vállalásával olyan nemes hivatásra szerezhetnek képesítést, melynek későbbi gyakorlásában esetleg férjeik és hozzátartozóik életét menthetik meg és méltóknak bizonyulhatnak a mindent rombadöntő bosevizmus ellen küzdő és vérző hősök ragyogó teljesítményéhez.

Az önkéntes vöröskeresztes ápolónők a magyar társadalom megkülönböztetett nagyrabecsülésére és tiszteletére érdemesek. Esetleges későbbi behívásuk esetén belső szociális front legelső katonái lehetnek, akik közvetlen munkásságukért — amennyiben szegénysorsuk — fizetésben és teljes ellátásban részesülnek.

Itt az alkalom: Mutassák meg az ujhelyi hölgyek, asszonyok és leányok, hogy méltóka nagy időkhöz és a fronton küzdő katonáinkhoz és saját érdekükben is tekintsek nagy tisztességgel azt, hogy elnyerhetik az önkéntes vöröskeresztes ápolónő címet, mely ma a magyar nő legszebb és legnagyobb képesítése.

A szebb magyar jövő biztosításában nagy szerep vár az önkéntes vöröskeresztes ápolónőkre, akik ezzel olyan megkülönböztetést és elismerést vívhatnak ki, melyre büszkének lehetnek és amelynek egyéni előnyei sem fognak majd elmaradni.

Az önkéntes ápolónői tanfolyamra jelentkezők teljes névsorát közölni fogjuk és a tanfolyamról részletesen be fogunk számolni, hogy a résztvevők nemes példáját kiemelhesstük.

A tanfolyam díjtalan.

## A zempléni népoktatás köréből

A januári előléptetések során dr. Hofbauer László kir. tanfelügyelő a tanügyi titkári címet és jellegét nyerte el.

A VII. fiz. osztályba ki lettek nevezve: Vajnay Sándor páncini, Gyulay János sárospataki, Szentgyörgyiné, Stollmann Szerén sátoraljaujhelyi, Madarászné, Szora Krisztina mádi, László Lajos perbenyiki állami tanítók. Kövendi László bodrogmezői ref., Barkó Béla bolyi rk., Némethy Géza vékei közs., Branna József nagytárkányi rk. tanítók.

A következő állami helyettes tanítók állami rendes tanítókat kinevezést kaptak: Dr. Mathiszné, Papp Klára perbenyiki Benkeiné, Ferenc Etelka cigándi, dr.

Pappné, Molnár Ilona spatak máriatanyai, Lázár Gyula bodrogalmi, Szepesy Edit felsőberecki, Peczár Margit sátoraljaujhelyi, Báthly Ilona bodrogkeresztúri, Várhegyi Károly szürnyegi, Hárs Lajos tarcal hódostanyai, Nagy Lajos karcsai, Hadházy Mária karcsai, Vizváry Vilmos legényei, Asztalosné, Sándor Mária, sátoraljaujhelyi, Szoboda András sárospatak láplótanyai, Gellén Imre bodrogszerdakelyi, Sándor József cigándi, öz. Bolosné Pogoriskó Klára tiszaelci, Gönczy Kornéla bodrogvácsi, Hoffer Béla nagygyéresi, Ocsné, Bedő Mária tokaji állami tanítók.

(Folytatjuk.)

## Mi történt még a héten?

A pénzügyminiszter Szepsiszentgyörgyi (Lerch) Oszkár volt sátoraljaujhelyi lakost, a székelyudvarhelyi kataszteri hivatal vezetőjét pénzügyi segédútkarrá nevezte ki.

Igen nagy részvét mellett temették el csütörtökön Battyán közsgben Gasparik János c. kanonok, esperes-plébánost, aki 61 éves korában 38 évi buzgó és áldozatos papi működés közben hosszú szenvedés után hunyt el az ungvári kórházban. Legyengült szervezete nem bírta el az operációt. Személyében egy nagy belső nemességgel és igaz szívjósággal telített lelkipásztor lelke hagyta el a szibériai fagyba dermedt Zemplén-vármegyét. Gyászólják testvérei, köztük dr. Gasparik Aladár királyhelmeci ügyvéd és szerető rokonai.

A kenyér- és lisztjegyek Zemplén-vármegyében a jövő héten lépnek érvénybe. Az új kenyér- és lisztjegyeket mindenki abban az üzletben igényli és kapja kézhez, ahol vásárolni szokott.

Az új jegyek után általában szintén 25 dkg. kenyér fejadag jár, azonban a fizikai munkások továbbra is 40 dkg. kenyeret fognak kapni, a nehéz testi munkát végző munkások pedig 60 dkg. kenyér fejadagot. 60 dkg. jár a szülő anyáknak is. Kenyérlisztet az új jegyek ellenében általában havi 5 kilogrammot kap mindenki, a fizikai munkások 8 kg-ot és a nehéz testi munkát végzők

11 kg-ot kaphatnak. Finom fehérlisztet kivétel nélkül 2 kilogrammot kaphat mindenki.

A kenyér- és lisztjegyeket váltójegyekre be lehet cserélni, melyeket nemcsak Ujhelyben, hanem az ország bármelyik részében be lehet váltani.

Sárospatakon Boller Márton fuvaros nagyhangú izgatást folytatott a többi fuvarosok között, melynek következtében nem akarták elfogadni a hatóságilag megállapított fuvardíjakat és árdrágítási kísérletükkel veszélyeztették a tüzfiaellátást. Ezért a főszoigabiró az izgága fuvarost szigorú rendőri felügyelet alá helyezte, mely egy lépés az internálás felé.

A tévhirek terjesztése nem akar Ujhelyben alább hagyni. Ezért az ujhelyi rendőrkapitányság szigorú intézkedésekre határozta el magát. Kisebb gyanu esetén is elrendelik az illető hírterjesztő internálását és a tévhirek további keringése esetén tömegesen fogják a rádiókat elkobozni azoktól, akik nem látszanak megbízhatóknak a londoni és moszkvai Zs. vitamin élvezetének szempontjából.

A Zemplénvármegyei Kazinczy-Kör péntek esti felolvasó estje a növekedő érdeklődés jegyében nagy sikerrel folyt le. Dr. Lukács József buzdító elnöki

Töltőtollak szakszerű javítása  
SZENTESY írógép vállalatnál  
Molnár István-utca 15. Sátoraljaujhely.

## Értesítés

Van szerencsém a cipész és csizmadia iparosok tudomására hozni, hogy 1942. évi január hó 19-étől Sátoraljaujhely, Kossuth Lajos-utca 21. szám alatt

**bőr üzletemet megnyitottam.**

A legpontosabb kiszolgálás mindenféle kellekben.

Szíves támogatásokat és partfogásokat kérve

maradok teljes tisztelettel:

**FEKETE JÓZSEF**  
bőrkereskedő.

megnyitója után Meskó Lajos piarista tanár tartotta meg élvezetes székfoglalóját az ösmagyar keresztnevekről. Zádor Dezső zongoraművész bravuros művészi előadását meleg tapssal jutalmazta a hálás hallgatóság. Ezután Hegyi József sárospataki tanár, a „Határőr” c. lap-társunk kitűnő szerkesztője északi rokonainkról tartott nagyszabású érdekesítő székfoglaló előadást. Keresztury Margit, Koss T. Zsigmond és Vitányi Iván hatásos és szép szavatokkal gyönyörködtették a közönséget, melynek soraiban ott láttuk Bornemisza Miklós alispánt is hitvesével. — Mindkét székfoglaló remek volt, de egy este célszerűbb volna csak egy felolvasást beosztani.

Szerencsen az éjjeli órákban ismeretlen tettes kibontotta Weiszberg Hermann óras és ékszerész üzletének falát és 8 drb. értékes órát, 6 drb. ezüst óraláncot, gyöngysorokat, arany fülbevalókat és pecsétyürrüket zsákmányolt az üzletből. A nyomozás folyik.

Ujhelyben a keddi hetipiacon Fried Samuel Rákóczi utcai kereskedéséből a vásárlók tolongása közben eltűnt egy vég műselyem 70 P értékben. A vizsgálat még folyamatban van.

Weiser Márk Jakabot és családját, ismeretlen állampolgárságu és foglalkozásu ujhelyi lakosokat a rendőrkapitányság a budapesti toloncházna adta át.

**Könyvelésben jártas keresztény irodai alkalmazottat keresek**  
SÁNDOR BÉLA rum- és likörgyár Sátoraljaujhely

**Mindenki ott lesz!**  
Nagy érdeklődés a Mansz vására iránt

Február 1-én, vasárnap délután 6 órai kezdettel nyitják meg ünnepélyesen a sátoraljaujhelyi Mansz második népművészeti vásárját a Városi Vigadó nagytérben.

Máris a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg a vásár iránt, mely feltétlenül biztosítani fogja azt, hogy annak sikere még nagyobb legyen, mint az elmúlt évi. Egymás után érkeznek a bejelentések és népművészeti remek a zempléni falvakból, melyeknek bemutatása csodálatot fog kelteni. A közönségnek páratlanul olcsó és izéles tárgyak vásárlására lesz alkalma.

## Állami magtermesztési akció!

Lóhere, fehérhere, lucerna, búkköny, stb. magot maximális áron, kamatmentesen adok szerződőimnek. Magtermését a maximális ár felett 8—10% kal magasabb áron veszem át. A már meglévő vetésterületét az új szerződött terület nagysága erejéig betudom ezen akcióba.

Kérem sürgősen közölje velem, mekkora területen, milyen magféléseket kíván termelni.

**CSONKA MIHÁLY cég Miskolc** mag- és hüvelyes exporteur, a Tiszajobbpárti Mezőgazdasági Kamara ütagja.

Telefon: 57-43, este 27-43.

Hüvelyeseket, magvakat minden mennyiségben vásárolok. Étkezési borsó termeltetésére is szerződök.

## MI

— Nyomtatási felügyelő  
földmivlésügyi  
István Elek-en  
gazdát, néhai  
alaujhelyi főor  
a VIII. fiz. oszt  
felügyelővé ne

— A vármegyei felügyelő  
főispán a vármegyei felügyelőjévé dr. szeti felügyelő, ki. Dr. Dobay végezte el az tanfolyamot. Sz kész, előzéken tisztviselő és megye főzrendé

— Dícséretes szágos légvéde  
Jenő nyug. kir. alaujhelyi Lég a téren kifejté dícséret elismer

— Eljegyzés  
eljegyzte Polgári Édesip

— A Magyar csoportja  
délután 5 óra közgyűlését a mében.

— Emlékdíjazás  
drágítási it 1942. év első helyi kir. törvény hat havi bírlő bos Endre cig mives asszony gáiban mérte elítált a példási

Kö  
kő  
magas

AN  
Sát  
Sz

— Tíz szá

a borbélyok  
1939. augusztu  
a fodrászparti  
iparügyi minis  
hogy a borbély  
10 százalékkal  
táznál mutatko  
egész 10 fillér  
A díjak felem  
később is lehet  
Zemplénvármeg  
borbélyai köte  
készíteni és a  
szakosztályai u  
a vármegye al  
jából bemutatn  
tartalmazó rés  
egyes fodrászú  
ki kell függesz

„ZEMPLEN”  
legelterje

— Az érté  
mak rendőr  
Fazakas Péter  
vagyonzbiztons  
elrendelte, hog  
területen műk  
és zsbárosok k  
felfektetni, mel  
Ebbe a könyvi  
ékszer, díszta  
mét, értékesít  
relési tárgyat,  
tárgyat és zá  
veit fel kell t  
100 pengő p  
Kötelesek azon  
minden gyanu  
tést tenni. Az  
vezetőjének ez  
rendelkezése f  
szal lesz a vag

# MI UJSÁG?

**Nyomárkay István gazdasági felügyelői kinevezése.** A földművelésügyi miniszter Nyomárkay István Elek-en szolgálatot teljesítő okl. gazdát, néhai Nyomárkay Ödön sátoraljaujhelyi főorvos és földbirtokos fiát a VIII. fiz. osztályba m. kir. gazdasági felügyelővé nevezte ki.

**A vármegye új tűzrendészeti felügyelője.** Dr. Fáy István főispán a vármegye tűzrendészeti felügyelőjévé dr. Dobay Béla tűzrendészeti felügyelő, tb. szolgabíró-t nevezte ki. Dr. Dobay Béla december hóban végezte el az országos tűzoltó tiszti tanfolyamot. Személyében egy segíteni kész, előzékeny és nemes szándéku tisztviselő és szakember veszi át a vármegye tűzrendészeti ügyeinek irányítását.

**Dicsőre elismerés.** Az országos légvédelmi elnökség Petreczky Jenő nyug. kir. tanfelügyelőt, a sátoraljaujhelyi Légoltalmi Liga elnökét ezen a téren kifejtett áldásos munkáját dicsőre elismerésben részesítette.

**Eljegyzés.** Moskovszky Ilonát eljegyezte Polgári Lajos a sátoraljaujhelyi Polgári Édesipar igazgatója.

**A Manz sátoraljaujhelyi csoportja** január hó 19-én, hétfőn délután 5 órakor tartja meg rendes közgyűlését a vármegyháza nagytermében.

**Emlékeztető! Az első árdrágítási ítélet: hat hónap!** Az 1942. év első tárgyalásán a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék, mint uzorabíróság hat havi börtönrre ítélte pénteken Gombos Endre cigándi henteset, mert a földműves asszonyoknak 25-50%-kal drágábban mérte a szalonát és húst. Az elítált a példásítélet ellen felebbvitellel élt.

## Nyirő József előadása Sátoraljaujhelyben

A sátoraljaujhelyi Református Keresztény Ifjúsági Egyesület február 6-án, pénteken a Városi Színházban Erdélyi Estet rendez. A nagyszabású műsor kiemelkedő pontja Nyirő József felolvasása lesz. A műsor többi részében ének, zeneszámok, szavaltatok és az ujhelyi református ifjak által előadandó Nyirő József: Jézusfaragó ember c. 3 felvonásos havasi színjátéka kerül bemutatásra.

## Jgy jár, aki nem fér a bőrében

Lichtmannak a „gyűjtőszervenvedély” lett a veszte

A sátoraljaujhelyi járás főszolgabírája Vaszilcsák Béla kásói lakost rendőri felügyelet alá helyezte, mert Kásó községben engedély nélkül táncmulatságot tartott és többek előtt olyan kijelentést tett, hogy azt csinál, amit akar és ott rendez bált engedély nélkül, ahol akar. Sőt ha neki tetszik, a templom előtt is táncmulatságot rendez.

Ugyancsak rendőri felügyelet alá helyezte a főszolgabíró Lichtmann Adolf karcsai szatócsot, mert bejelentés nélkül a lakásán szappankészletet tartott és ezzel vételt a közellátási rendelet ellen.

**A Bodrogolassi Leány-és Fimlevente Egyesület** nagy érdeklődés mellett tartotta meg nagysikerű jótékonycélu műkedvelői előadását Karácsony másodünnepén. Előadásra került a „Hét fakesz” Bőrszőnyi Béla nagyhatású és a Főméltóságú Kormányzó Urunknak ajánlott háromfelvonásos szomorujátéka. A kiváló rendezésben Lengyel Irén a női leventecsoporthoz és lelkes vezetője, valamint Dankó Ferenc leventeoktató egyaránt kitűntek. A szomorujátékot egyfelvonásos vigjáték: „Agglegények főzötanfolyama” követte, amellyel olyan sikert aratott a játékosok együttese, hogy a gyakori tetszésnyilvánítás miatt több ízben meg kellett szakítani az előadást folytatásáig.

**140 szegénysorsu ujhelyi levente karácsonya.** A sátoraljaujhelyi Leventeegyesület karácsonykor megható karácsonyi ünnepeket rendezett a Leventeotthonban. A hatalmas és gyönyörűen feldisített karácsonyfa alatt osztották ki a mintegy 140 szegénysorsu leventének a decemberben rendezett mozielőadásból és a karácsonyi gyűjtésből befolyt 1400 pengőből vásárolt ruhaneműket, ingeket, pullovereket. Az ünnepeken Hallamassek Rezső alezredez, járási leventeparancsnok tartott szép beszédet, megköszönve és dicsérve Széplaky Béla hadnagy, levente körzetparancsnok áldozatos munkásságát. Beszéde után az új hangszerekkel felszerelt leventezenekar játszott karácsonyi énekeket. A zenekart Hübner Ödön karmester vezényelte.

### MEGHÍVÓ.

A Tokajhegyaljai Szőlőbirtokosok Borszövetkezete 1942. január 27-én, határozatképtelenség esetén február 5-én délután 4 órakor Mádon a Battyhányi-utca 482. sz. alatti helyiségében

### évi rendes közgyűlést tart,

melyre a tagokat az alapszabályok értelmében meghívja az Igazgatóság.

### Tárgysorozat:

1. Az Igazgatóság és Felügyelőbizottság jelentése az 1941. évről.
2. Az 1941. évi Mérleg, valamint Nyereség-Veszteség számla bemutatása és ennek alapján az Igazgatóság és Felügyelő bizottság részére a felmentvény megadása.
3. Az 1940. évi rendes közgyűlés határozatának a Törvényszék 1941. Ct. 851/26. sz. végzése szerint való megváltoztatása.
4. Esetleges indítványok.

A Mérleg, valamint Nyereség-Veszteség számla a Szövetkezet hivatalos helyiségében (Mád, Battyhányi-u. 482.) 1942. január 18-tól közszemlélésre van kiadvé.



**Az alkohol hatása az emberi szervezetre.** Tarcalon a Sárkiféle korcsmában mulatott egy nagyobb társaság. A szolgálatot teljesítő csendőrkör felszólította a korcsmárost, hogy a zárórát tartsa be és azután tovább folytassa utját. A mulatozásban megzavart társaság nyolc beszszelt tagja utána-somfordált a járőrnek és orvul rávetette magát a gyanutlanul haladó csendőrkörre. Hosszabb dulakodás kezdődött. Györkei István, Keller György, Györke Sándor, Keller János, Heindrich Ferenc, Ujtalusi András, Vaszil György és Tóth István tarcali lakosokat beszállították a sátoraljaujhelyi kir. ügyészség fogházába. A jövő héten ítélik meg felettük a bíróság.

## Értesítés

Van szerencsém a hölgy közönség szives tudomására hozni, hogy 1942. január hó 12-től Sátoraljaujhelyben, Molnár István-utca 15. szám alatt

## női szalont nyitottam

A mai kornak és a legkényesebb izlésnek megfelelő magyaros és külföldi divat szerint készítek női és gyermek ruhákat. Pontos és szolid kiszolgálásról előre is biztosítom nb. rendelőimet.

Szives pártfogást kér:

**GERGELY ISTVÁNNÉ**  
női szalon tulajdonos.

**Döbbenetes fordulat.** M. G. Eberhart, a rejtelmek regényírója is ritkán gondoskodik olyan meglepetésről, mint a milyen a „Döbbenetes fordulat” című legújabb regényében fűti az olvasó képzeletét. A Pengős Regények sorában jelent meg ez a drámai erejű regény, amelyet bizonyára nagy örömmel fogad a híres Eberhart-könyvek sokezer barátja. Egyidejűleg került forgalomba két pompás Félpengős kötet is. Egyik Georg Marshall

regénye: „Szép lány a préin”. Igazi vadnyugati történet, tele emberi titkokkal, küzdelmekkel és a vad romantika világának varázsos szépségével. A forró égv exotikus tájára vezet el Ottwell Binie „Ot palma szigete” című regénye, melyben egy világhíres smaragdkereszt és egy erdei vadlányért folyó hajszja, hol izgalmas, hol szerelmittas fejezetei búvólik el az olvasót.

410/1942. számhoz.

### Kivonatos versenytárgyalási hirdetemény.

Zemplén vármegye törvényhatósága kezelésében lévő közútjainak fenntartására 1942. évben szükséges mintegy 11.335 m<sup>3</sup>. fenntartási fedanyag biztosítására nyilvános versenytárgyalást hirdetek, mely 1942. évi január hó 30-án fog a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatalnál megtartani, hová az ajánlatok fenti nap délelőtti 10 óráig nyújtandók be.

Ajánlat tehető;

Nemcsak az egész fenntartási fedanyag-mennyiségre, hanem az egy-egy vasuti áltomás vagy kőbánya körzetébe, előirt mennyiségre is.

Az ajánlatok csak az előirt nyomtatványok felhasználásával tehetőek, melyek ivenként az önköltségi árért a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatalnál beszerezhetőek.

A részletes versenytárgyalási hirdetemény is a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatalnál tekinthető meg és szerezhető be, melyet ajánlattevő annak jelöl, hogy az abban foglaltakat magára nézve kötelezőnek ismeri — aláírásával ellátni, s az ajánlathoz csatolni köteles.

M. kir. államépítészeti hivatal.

Sátoraljaujhely, 1942. január 16.

A hivatal főnöke:  
vitéz Kapor Tibor  
kir. műszaki tanácsos.

2422

## Könyveket, könyvtárat magas áron veszek

ANTIKVÁRIUM  
Sátoraljaujhely  
Széchenyi-tér

**Tíz százalékkal emelhetik a borbélyok az árakat.** Utóljára 1939. augusztus 26-án állapították meg a fodrászipari kiszolgálási díjakat. Az ipartügyi miniszter most megengedte, hogy a borbélyok a kiszolgálási díjakat 10 százalékkal emelhessék. Az átszámításnál mutatkozó töredék 10 filléreként egész 10 fillérekre szabad kerekíteni. A díjak felemelése nem kötelező, de később is lehetséges a 10 százaléki erejéig. Zemplénvármegye összes fodrászai és borbélyai kötelesek pontos árlapokat készíteni és azokat az ipartestületek szakosztályai útján záros határidőn belül a vármegye alispánjához ellenőrzés céljából bemutatni. A kiszolgálási díjakat tartalmazó részletes árlapokat minden egyes fodrászüzletben szembetűnő helyen ki kell függeszteni.

## „ZEMPLEN”, a vármegye legelterjedtebb lapja.

**Az értéktárgyak forgalmának rendőri ellenőrzése.** Dr. vitéz Fazakas Péter m. kir. rendőrkapitány a vagyonbiztonság megóvása érdekében elrendelte, hogy az ujhelyi kapitányság területén működő ékszerészek, órásk és zsiárusok kötelesek vásárlási könyvet felkeltetni, melyet a rendőrség hitelesít. Ebbe a könyvbe be kell vezetni minden ékszer, dísz tárgyat, ruhaneműt, szőrmét, értékesíthető gépet, egyéb felszerelési tárgyat, ritka könyvet, képet, antik tárgyat és zálogjegyet és azok ismérveit fel kell tüntetni. A mulasztásokat 100 pengő pénzbüntetéssel büntetik. Kötelesek azonkívül ezek a kereskedők minden gyanus tárgyról azonnal jelentést tenni. Az ujhelyi rendőrkapitányság vezetőjének ezen helyes és gyakorlati rendelkezése feltétlenül kedvező hatással lesz a vagyonbiztonságra.

**Megállapították az elektromosáram új tarifáját**

A főváros törvényhatósági bizottsága június 26-1 közgyűlésén határozott az új elektromos áramtarifáról. Az ipartügyi miniszter a belügyminiszterrel együtt most horgosra jépa a közgyűlés döntését és a főváros Elektromosáram új hálószerelési következőképpen állapította meg:

1. Az alapdíjas világítás díjára az alapdíj 30 helyett 26 fillér, illetve 20 helyett 18 fillér.
2. Az egyéb világítási ár díj változtatlan marad.
3. Az egyéb világítási ár díjához 1 fillérrel megemelt díj jár és az egy fillérrel megemelt díjhoz 1 fillérrel megemelt díj jár.
4. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.
5. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.
6. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.
7. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.
8. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.
9. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.
10. A háztartási főzáró áram díjára kilowattóránként 12 helyett 15 fillér.

**Vitéz Kapor Tibor**

**A KRYPTON lámpa ezt is megtakarítja!**

## A kormány ajándéka a fiatal pároknak

Kik kaphatnak kamatmentes házassági kölcsönt? A negyedik gyermek után az egész kölcsönt elengedi a kormány

A belügyminiszter rendelete szerint január 1-től kezdve lehet előterjeszteni a házassági kölcsönök iránti kérelmet.

Az Országos Népi és Családvédelmi alpból a családalapításhoz szükséges butorok beszerzésére, illetőleg a család önálló megélhetésének megalapozására házassági kölcsönben részesíthetők azok a házasságok, akik erkölcsi és nemzeti szempontból kifogás alá nem esnek és 32. életévüket még nem haladták meg. A kölcsönben részesíthető házasságok együttes havi jövedelme nem haladhatja meg a 300 pengőt.

Hogyan kell kérelmezni?

A kamatmentes kölcsön iránti kérelmet az alispánhoz címezve a véglegény lakóhelye szerint illetékes községi előjáróságnál kell benyújtani. A kérvényhez csatolni kell a házasságkötési anyakönyvi kivonatát, saját vagyoni és jövedelmi viszonyait feltüntető hatósági bizonyítványt, az illetékes tisztiorvos

bizonyítványt arról, hogy a házasság felek egészségesek, erkölcsi bizonyítványt és a véglegény katonai viszonyáról szóló igazolványát. A kérvény, valamint annak mellékletei illeték- és bélyegmentesek.

**Minden gyermek után csökken a tartozás**

A házasságból született első gyermek után a kölcsönösszeg tíz százalékát, a harmadik gyermek után az eredeti kölcsönösszeg további harminc százalékát, a negyedik gyermek után pedig a kölcsönösszeg további negyven százalékát engedi el a kormány.

Tehát, ha a házasságból négy gyermek születik a kölcsönt igénylő házaspárnak, a kölcsönt nem kell visszafizetni. Ebben az esetben a törlesztésül már befizetett összeget a kormány visszajuttatja a házaspárnak.

Egyébként havonta a kölcsönösszegnek, — mely ezer pengőig terjedhet — egy százalékát kell törleszteni.

## Farsang Pesten

Fiatal, de ártatlannak nem nevezhető munkatársunk elhatározta, hogy egy farsangi éjszakát rendez magának Pesten. Elhatározását tett követte, a tettet — számla. Tanulmányképpen rendelkezésünkre bocsátotta. Csak a szórakozásokra vonatkozó részét. Imhol:

**Lokálban:** Belépődíj a Kéjek Barlangjába 5.— P, portás jövedelmét köszön 3.— P, ruhatáros csészejárat 4.— P, belső ajtóállító aggyistent 5.— P, páholy-nyitogató pálinkás jöreggel 6.— P, páholycsukogató kiszítható 7.— P, pincér kremásant 8.— P. Fekete boy szálemalejkumot 9.90 P.

**Italdrak:** Egy pohár pezsgő a Kék Rablóban 10.— P, egy kupica barack a Zöld Gangszterben 15.— P, fél centiliter meggyelke a Sárga Brigantiban 20.— P, negyed milligramm kék lakmus a Lila Apagyilkosnál 40.08.

**Zenedij:** Primás az asztalhoz kacsintott 10.— P, kontrás dettó 15.— P, a cimbalmos ragyás volt 20.— P, a nagybögs fia-bárányművészt 26.33 P.

**Korhelyeves:** Kőrmös bableves a Palikoppaszóban 5.— P, a körömhöz manikűr 2.50 P, pedikűr 3.— P, gőzhomoruköszőrű 11.— P.

Vegyes hangulatfoszlányok: A szom-

széd asztalnál pezsgőt bontanak. Pukkanási átalány 3.12 P, habzási együtt-ható 4.— P, egy pohár valódi pesti víz 2.— P, származási igazolvány 4.— P, egy helyen óvást emeltünk a főúr ellen, mert 2 pengővel tévedett. Óvási díj 5.— P, Hajunk az égnek meredt. Mérédei százalék 13.99 P.

Erdei faiskolánkban  
több ezer darab egyéves

## Facsemete

eladó:

hazai kocsányos tölgy,  
amerikai vörös tölgy,  
hazai magas kőrös,  
POPULUS ROBUSTA.

dr. br. Waldbott Frigyes  
erdészete

Sátoraljauhely

postafiók 81. 2323

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat Igazgatóságától.

1926/1941. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat a jelenleg betöltetlen társulati pénztárosi és 1941. évi március hó 1-én nyugdíjazás folytán megüresedő társulati ellenőri

állásra pályázatot hirdet.

A társulati pénztáros, valamint a társulati ellenőr illetménye az állami rendszerű X-ik fizetési osztály 3. fokozatában megállapított törzsfizetés, lakáspénz, évenként 10 öl puha tűzifa a termelés helyén és 3000 fm. tiszai gátkaszálló (bodrogi, vagy csatornavonalon ennek kétszerese).

A pályázóknak a középiskola nyolc osztályának (érettségi) sikeres elvégzését, tiszta keresztyény származást, katonai szolgálatot, erkölcsi és politikai megbízhatóságot, magyar állampolgárságot, vagy községi illetőséget, valamint legalább két évi (pénzügyi, adóügyi) hivatali gyakorlatot kell igazolniuk.

A társulati pénztárosi állás elnyerőjének 5.000.— pengő övadékot kell letétbe helyezni.

A pályázni óhajtok kérvényüket a pontos lakcím feltüntetésével 1942. évi február hó 1-én déli 12 óráig a Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulathoz, báró Sennyey Miklós m. kir. titkos tanácsos társulati elnöknek címezve Sárospatakra (Mátyás király utca 11. sz.) nyújtásuk be.

A társulati pénztárosi állás és a társulati ellenőri állás helyettesítés útján jelenleg be van töltve.

Sárospatak, 1942. évi január hó 10-én.

Murin Miklós s. k.  
igazgató-főmérnök.

2417

## MOZI

Szombaton, január 17-én: Lángok (magyar).  
Vasárnap, január 18-án: Lángok (magyar).  
Hétfőn, január 19-én: Lángok (magyar).  
Kedden, január 20-án: Az angyalvár börtöne

(olasz).  
Szerdán, január 21-én: Az angyalvár börtöne (olasz).

Csütörtökön, január 22-én: Az angyalvár börtöne (olasz).

Pénteken, január 23-án: Páris vadonában (francia) filléres helyyárak.

Szombaton, január 24-én: Ne kérdezd ki voltam (magyar).

Vasárnap, január 25-én: Ne kérdezd ki voltam (magyar).

Hétfőn, január 26-án: Ne kérdezd ki voltam (magyar).

Kedden, január 27-én: Ne kérdezd ki voltam (magyar).

Előadások kezdete: hétköznap este 6 és fél 9 óra, vasár és ünnepponon pedig délután háromnegyed 4, este 6 és fél 9 óra.

\*

Az angyalvár börtöne. Olasznyelvű filmdráma. Szereplők: Vanina: Alida Vali, Pietro: Amadeo Nazzari.

Siendhal „Vanina Vanini” c. regényének filmváltozata az olasz carbonári mozgalom egyik izgalmas fejezetét eleveníti meg. A hős egy viharzó szerelem és a kötelesség között ingadozik, de nem sokáig. Teljesíti a kötelességét annál is inkább, mert az a hazáért hozandó áldozatra, bajtársai sorába szólítja. A kötelességteljesítés becsület kérdése is. A legregényesebb nagyszabású és izgalmas film, összeesküvéssel, szenvedélyesen szerelmes hölgyekkel, lovagokkal, gavalérokcal. Érdemes megnézni.

Kisérőfilm: Luce világhírű.

\*  
Páris vadonában. (Isten nevében.) Francia film. A hit, a szív és a kötelességteljesítés eposza ez a film. A jezsuita író könyvalakban világot befutott regé-

MÁV. HIVATALOS  
**MENETJEBYIRODA**  
SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA  
a Nemzeti Hitelintézet R. T.  
helyiségében  
(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig  
és 15 órától 17 óra 30 percig.  
szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

nyének filmváltozata tökéletesen sikerült. A magasztos gondolat a vásznonról is felemel és magával ragad. A rendezés annyi finomságot visz a filmbe, amennyit csak a franciától láthatunk. A színészek az eszményi gondolathoz méltó szívet és tehetséggel osztoztak az író és rendező munkájában és a sikerben. Mert a siker nem maradhat el: hiszen nem halt ki az emberekből a szebb, magasabb és művészebb utáni vágy.

Kisérőfilm: Magyar világhírű és rajzfilm.

\*  
Ne kérdezd ki voltam. Magyar nyelvű filmdráma. Írta: Orsi Mária. Rendezte: Balogh Béla. Főszereplők: Karády Katalin, Sennyey Vera, Ilosvay Katalin, Vizváry Mariska, Vértes Lajos, vitéz Benkő Gyula és Juhász József.

Igazi nagy Karády film. Karády Katalinnak a Halálos tavasz „ez lett a vesztünk” kiugró slágere óta nem volt ilyen kitűnő szerepe. Kitűnően játsza meg a nőt, aki tisztességes akar lenni, aki százszor megbánta már első bal-lépését. Szenciációs film.

Kisérőfilmek: Magyar és Ufa világhírű.

Sátoraljauhely megyei város közművei.

## Pályázati hirdetmény.

Sátoraljauhely megyei város közüzemének üzemi bizottsága elhalálozás folytán megüresedett

### főkönyvelői állásra

nyilvános pályázatot hirdet.

Az állásra pályázni óhajtok szabályszerűen felbélyegzett pályázati kérvényeiket Sátoraljauhely megyei város polgármesteréhez, mint az üzemi bizottság elnökéhez 1942. évi február hó 3. (harmadik) napjának déli 12 óráig tartoznak benyújtani. Későbbben beérkezett pályázatok figyelembe nem vehetők.

Az állást elnyerni óhajtó pályázatahoz csatolni tartozik:

1. Kereskedelmi akadémiai oklevelét, vagy felsőkereskedelmi iskolai érettségi bizonyítványát. (Üzemi szab. rend. 34. §.)
2. Legalább 6 (hat) évi gyakorlat igazolását a kettős kereskedelmi könyvitel terén. (Üzemi szab. rend. 34. §.)
3. Mérlegképesség igazolását igazoló okmány. (Üzemi szab. rend. 34. §.)
4. Annak igazolására vonatkozó hatósági bizonyítványt, vagy nagyszülőikig bezáróan anyakönyvi kivonatokat, hogy pályázó nem esik az 1939. évi IV. tc. hatálya alá.

Az állás javadalmazása: havi 400.— P fizetés (valamint a magánalkalmazottakra vonatkozóan a miniszterium által mindenkor megállapított pótlék), tüzelőanyagjárandóság évi kb. 300.— P értékben, évi 4800 hwo. ingyenes áramfogyasztás, remuneráció.

Azon pályázók, akik hasonló vállalatoknál már működtek és megfelelő képesítéssel rendelkeznek az állás betöltésénél előnyben részesülnek. (Üzemi szab. rend. 34. §.)

A főkönyvelő köteles állásának elfoglalásakor az üzemi bizottság által szerződésileg megállapított övadékot, készpénz, vagy övadékképes értékpapirokban a vállalat pénztáránál letétbe helyezni (Üzemi szab. rend. 38. §.)

Az üzemi bizottság a pályázók közül szabadon választ és az alkalmazandó főkönyvelőt határozatáról írásban értesíti azzal, hogy alkalmaztatása az 1910/1920. M. E. sz. rendelet 5. §-a értelmében csak 2 (kettő) hónapi próbaidő eredményes letelte és a városi képviselőtestület jóváhagyása után válik véglegessé. (Üzemi szab. rend. 15. §. 3. pont.)

Az állást el nem nyert pályázók okmányait az üzemi bizottság a pályázati határidő lejártától számított 15 napon belül ajánlott levélben kézbesíti vissza pályázónak kérvényben megadott címére.

Sátoraljauhely, 1942. évi január hó 12. napján.

Dr. Váró Indár s. k.  
polgármester, mint az  
üzemi bizottság elnöke.

2419

Megjelenik sz

Előfizet

Egy évre . . .

Fél évre . . .

Negyed évre . . .

Kéziratokat r

Felelős

Dr. BOGY

## A kormány

A vármegy női Molnár hegyaljai szövegeiben felelősügyi hó 22-én érke hogy az inté állapításánál kosok külön tembe vette érdeklődését a tokaji borc totta. Ezenk csődből esed matok kifize 31-ig halad haladék zsid

A földmiv deményezésé hozzájárult a szőlősgazdán folytán, vagy következett miatt a zölds tud eleget te december hó adassék, illet gazda termel terítésére de haladék eng kölcsönöknek befizette.

A földmiv gül felkérte arra, hogy a kat nagymé csapásokra eredményre behajtásokat kivételesen k sági szemp érvényesítés

A pápai k Hétfőn déle járás felszabad jegyzői kara j Lajos sátoralja magas pápai k cékei esperes-nyaló beszéd hangoztatta, h löszolgabíró az egyház üg hitélet fejleszt közdelem teré jával kiemelke görög katol Mihály nagy köszöntötte a akít a jegyző borsi körjegyz

A lelkes részt vett H plébános és A esperes-plébán Lajos hálás k tñtetésért, eg arra is, hogy tásuk magasla hivatali munk sével tudta cs fejezte ki a föl rásban a fele zeti munka za

Kinevezés A kormány előterjesztésér teri segédtitká közgyámnak és jelleget ad A m. kir. Scherffel Gu reskedelmi hi fizetési osztály lövé nevezte Kiss Károly államépítészet királyi főmér